

Shabbat Eve

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְצִוֵּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שַׁבָּת.

Praised is ADONAI our God, Ruler of the Universe, who hallows us with Your mitzvot, and commands us to kindle the lights of Shabbat.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן.

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְרָצָה בָּנוּ, וְשַׁבַּת קִדְּשׁוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ זְכָרוֹן לְמַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית, כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ, זִכָּר לִיצִיאַת מִצְרָיִם, כִּי בָנוּ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים, וְשַׁבַּת קִדְּשָׁתָּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָתָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי, מִקְדֵּשׁ הַשַּׁבָּת.

Praised is ADONAI our God, Ruler of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praised are You, ADONAI, ruler of the world, who sanctified us with commandments, desired up, and in love and desire bequeathed us the sacred Sabbath, a memorial to the acts of creation. For it is the first of the sacred festivals, a memorial to the exodus from Egypt. For you have chose and sanctified us from among all the peoples, and in love and desire bequeathed us the sacred Sabbath. Praised are You ADONAI, Who sanctifies the Sabbath.

(Psalm 95)

לְכוּ נִרְנְנָה לַיי נְרִיעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ : נִקְדָּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה בְּזִמְרוֹת נְרִיעַ לוֹ :

Lkhoo nranena l'adonay, naree'a ltsoor yish'aynoo; nqadma phanav btoda, bzmeerot naree'a lo.

Come let us rejoice to ADONAI, shout joyfully to the rock of our deliverance.

Let us greet God's presence with thanksgiving and cry out with joyous songs .

For ADONAI is a great God, great ruler over all that is on high.

Whose power reaches to the depths of the Earth and to the highest mountain summits.

The sea is God's Who made it, as is the land that was created.

Come let us bend the knee and bow in praise before God Who made us.

For ADONAI is our God and we are the people of God's pasture, God's own flock if only today we hear and listen.

Do not harden your hearts as at Meribah, the time of the desert ordeal.

There your ancestors tested Me, trying me even though they witnessed My deeds.

Forty years was I provoked by a generation, deciding they were a people who lost heart and would not follow My path.

There and then I swore in My wrath they would never enter My tranquil abode.

אַרְבַּעַיִם שָׁנָה אָקוּט בְּדוֹר וְאָמַר עִם תַּעֲיֵי לֵבָב הֵם וְהֵם לֹא יִדְעוּ דְרָכַי : אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי
בְּאִפִּי אִם יָבֹאוּ אֶל מְנוּחָתִי :

Come, my beloved, let us greet Sabbath!

לָכֶּה דוֹדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה. פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה :

Lekhah dodee liqrat kalla, pnay shabaht niqabela

שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוֹר אֶחָד, הַשְּׁמִיעֵנוּ אֵל הַמַּיְחָד ;
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד. לְשֵׁם וּלְתַפְאֶרֶת וּלְתִהְלָה :

Shamor vezakhor bedeeboor ehad, hishme'anoo el hamyoohad; ADONAI ehad ooshmo ehad, lshem ooltipheret vlitheela.

לְקִרְאֵת שַׁבַּת לָכוּ וְנִלְכָּה כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה ;
מֵרֵאשׁ מְקַדֵּם נְסוּכָה סוֹף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תִּחְלָה :

Liqrat shabaht lkhoov vnaylkha kee hee mqor habrakha; mayrosh meqedem nsukha, sof ma'aseh bma'hshava teheela.

מְקַדֵּשׁ מְלֶכֶךְ עִיר מְלוּכָה, קוֹמֵי צְאֵי מִתּוֹךְ הַהֶפְכָּה ;
רַב לָךְ שַׁבַּת בְּעַמְקַת הַבְּכָא וְהוּא יַחְמוֹל עָלֶיךָ הַמֶּלֶךְ :

Miqdash melekh eer mlookha, qoomee ts'ee metokh hahaphay-kha.

Rav lakh shevet b'aymeq habakha, vhoov yahamol alayikh hema.

הַתְּעוֹרְרֵי הַתְּעוֹרְרֵי. כִּי בָּא אֹרֶךְ קוֹמֵי אֹרֵי ;
עוֹרֵי עוֹרֵי שִׁיר דַּבְּרֵי. כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָה :

Hit'oriree hit'oriree, kee va oraykh qoomee oree. Ooree ooree shir dabayree, kvod ADONAI alayikh nigla

בּוֹאֵי בְּשָׁלוֹם עֲטֹרַת בְּעֵלָה. גַּם בְּשִׁמְחָה וּבְצַהֲלָה ;
תּוֹךְ אֲמוּנֵי עִם סִגְלָה. בּוֹאֵי כָלָה, בּוֹאֵי כָלָה :

Bo'ee vshalom ateret ba'ala, gahm bsimha oovtsahala, tokh emoonay ahm sgoola, bo'ee khala, bo'ee khala.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךָ מְלִכּוּתָהּ בְּחֵיכּוֹן
וּבְיוֹמֵיכּוֹן וּבְחֵי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמּוֹן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :
יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עָלְמֵינָא :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא, דְּאִמְרוּן בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ
אָמֵן :

Praise ADONAI to Whom praise is due.

Praise ADONAI to Whom praise is due now and forever.

בְּרָכוּ אֶת יְיָ הַמְּבַרֵךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

Barookh ADONAI hahmvorakh l'olahm va'ed

Praised be ADONAI our God, Ruler of the universe, Whose word brings on the evening. Your wisdom opens the gates of heaven; Your understanding makes the ages pass and the seasons alternate; Your will orders the stars on their heavenly processions. You are Creator of day and night, alternating light with darkness and darkness with light. You cause the day to pass and bring on night, setting day and night apart as the Lord of the heavenly host. May the living and eternal God rule us always to the end of time! Praised is ADONAI, Who brings on the evening.

וּמַעֲבִיר יוֹם וַיְמַבִּיא לַיְלָה, וַיְמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם,
תְּמִיד יְמַלּוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּעַרֵב עַרְבִים.

Unending is Your love for Your people, the House of Israel. Torah and mitzvot, laws and precepts You have taught us. Therefore, ADONAI our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Your laws and rejoice in Your Torah and mitzvot forever. Day and night we will reflect on them, for they are our life and the length of our days. Then Your love shall never depart from our hearts! Praised is ADONAI, who loves Your people Israel.

כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יַמֵּינוּ, וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאַהֲבַתְּךָ אֵל תִּסִּיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

Hear, O Israel, ADONAI is our God, ADONAI is One!

(quietly)

Praised is God's sovereign name forever and ever!

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

(quietly)

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

shma yisra'el ADONAI elohenoo ADONAI ehad.

(quietly)

Barukh shem k'vod malkhuto l'olam va'ed.

And thou shalt love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. And these words which I command you on this day, shall be upon thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children. And thou shalt speak of them when thou sittest in

thy house, when thou walkest on the way and when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt bind them as a sign thy your hand. And they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them on the doorposts of your house, and on your gates

That ye may remember and do all My commandments, and be holy unto thy God.

When Your people witnessed Your power they extolled You and gave You thanks. Freely they acclaimed Your sovereignty, and full of joy, all Israel sang this song:

מִי כָמֹכָה בְּאֵלִים יְיָ, מִי כָמֹכָה נֹאדָר בְּקֹדֶשׁ, נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פְלֵא.

me khamokha ba'aylim ADONAI, me kamokha ne'edar baqodesh, nora teheeloht oseh pheleh.

מְלֻכּוֹתֶיךָ רָאוּ בְּגִידְךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי עַמּוֹ, זֶה אֱלֹהֵינוּ וְאָמְרוּ:

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

ADONAI yimlokh l'olam va'ed

וְנֶאמַר: כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב, וַיִּגְאֹלוּ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

Grant, our Eternal God, that we may lie down in peace, and raise us up, our Sovereign, to life renewed. Spread over us the the shelter of Your peace; guide us with Your good counsel, and for Your name's sake, be our help! Shield us from hatred and plague; keep us from war and famine and anguish; subdue our inclination to evil. God, our guardian and helper, our gracious and merciful ruler, give us refuge in the shadow of Your wings! Guard our coming and our going, that now and always we may have life and peace.

וְשָׁמֹר צִיאָתָנוּ וּבּוֹאָנוּ, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרֹשׂ עָלֵינוּ סִפְת שְׁלוֹמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַפּוֹרֵשׂ סִפְת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם.

וְשָׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְּׁבִיט, לַעֲשׂוֹת אֶת הַשְּׁבִיט לְדוֹרְתָם בְּרִית עוֹלָם. בְּיָנִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֹת הַיָּא לְעַלְמֵי, כִּי יִשְׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ, וּבִיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבִיט וַיִּנְפֹּשׁ.

מִשְׁבַּרְךָ אֲבוֹתֵינוּ, מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוֹתֵינוּ

Me shebayrakh avotaynoo, mqor habrakhah l'eemotaynoo, may the Source of strength, Who blessed the ones before us, help us find the courage, to make our lives a blessing, And let us say, Amen.

מִשְׁבַּרְךָ אֲמוֹתֵינוּ, מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

Me shebayrakh ee'motaynoo, mqor habrakhah l'avotaynoo, Bless those in need of healing with rfu'ah shlaymah The renewal of body, the renewal of spirit, And let us say, Amen.

Quiet Prayer

Grant great peace forever to Your people Israel, for You are sovereign lord over all the peace. And may it seem good to You to bless Your people Israel in every season and time with Your peace. Praised are You, ADONAI, Who blesses Your people Israel with peace.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תְּשִׂים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל, בְּכָל יְעַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

עֲלִינוּ לְשִׁבְחַ לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית, שְׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא
שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה, שְׁלֹא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם, וְגִרְלָנוּ כְּכָל הַמוֹנִים. וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים, לְפָנֶי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

וְנֹאמַר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד, וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Vne'emar vhaya ADONAI lmelekh ahl kol ha'arets. Bayom hahoo yiheeyeh ADONAI ehad ooshmo ehad.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחֵיכּוֹן
וּבְיוֹמֵיכּוֹן וּבְחֵי דְכָל בַּיִת יִשְׂרָאֵל. בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרֵךְ לְעַלְמֵי עֲלַמְיָא :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא, דְאִמְרִין בְּעֵלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עֲלִינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן :

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוַמֵּי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן :

*Yitgadal vyitqadash shmay rabba, b'alma deevra kheerootay, vyamlikh malkhootay, bhayeykhon
ooveyomaykhon oovehayeh dkhol bayt yisra'el, ba'agahla ooveezman qareev v'imroo: Amen.*

Y'hay shmay rabba mvarakh l'alam ool'almay almaya.

*Yitbarakh, vyishtabakh, vyitpa'ar, vyitromam, vyitnaseh, vyithadar, vyit'aleh, vyithalahl shmay
dqoodsha berikh hoo. L'ayla min kol birkhata vshirata, tooshbehata vnehemata, da'amiran
b'alma v'imroo: Amen.*

Yhay shlama rabba min shmaya vhayim alaynoo v'ahl kol yisra'el v'imroo: Amen.

Oseh shalom bimromahv, hoo ya'aseh shalom alaynoo v'ahl kol yisra'el, v'imroo: Amen.